

**ORTSWECHSEL**

**NEUE PERSPEKTIVEN**

**PROGRAMME**

**OPENING**

**OF THE GOETHE-INSTITUT'S  
NEW BUILDING**

**FROM NOON, 13 OCTOBER  
TILL MIDNIGHT, 14 OCTOBER**

[www.goethe.de/egypt](http://www.goethe.de/egypt)



**GOETHE  
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland

Free Admission.

The organisers reserve their right to deny entry to the premises.

This programme is available online at: [www.goethe.de/aegypten/eroeffnung](http://www.goethe.de/aegypten/eroeffnung)

Changes to the programme are still possible. Please visit our website and Facebook page for updates.

The Goethe-Institut Cairo is a safe place, and welcomes everyone, regardless of sex, race/ethnicity, sexual orientation, gender identity, cultural background, religious affiliation, age, and physical or mental ability. We do not tolerate aggressive or violent behaviour.

Any form of violence, sexual harassment, sexism or racism will be prosecuted. If you were subjected to/or witnessed any of the behaviours listed above, please inform our security personnel immediately.

[www.goethe.de/egypt/eroeffnung](http://www.goethe.de/egypt/eroeffnung)  
[www.facebook.com/goetheinstitut.cairo](https://www.facebook.com/goetheinstitut.cairo)  
[twitter.com/GI\\_Cairo](https://twitter.com/GI_Cairo)

Publisher: Goethe-Institut Cairo, 2016  
Director: Dr. Elke Kaschl Mohni  
Director Cultural Programmes: Johanna M. Keller  
Coordination of Opening: Ghada El-Sherbiny

Design: [bumaga.design@web.de](mailto:bumaga.design@web.de)  
Print: Luca Advertising

## INTRODUCTION

Planning began in June 2004, construction in summer 2012, and today we can finally celebrate its opening: our new building! It is our pleasure to present to you the new building of the Goethe-Institut Cairo, and offer you a diverse programme on this occasion:

Explore the new premises, listen to literary readings, dance through the night, enjoy music and dance performances, exhibitions, films, or simply relax on our terrace or in the garden. Join us in 36 hours of celebration!

Opening of the new building of the Goethe-Institut Cairo  
**PROGRAMME, 13/14 OCTOBER 2016**

13/10

- 12 noon - 2 pm: **Kunst am Bau – Art and Architecture**, Entry Hall  
12 noon: **Opening: Calligraphy Exhibition: The German Basic Law in Arabic and German**, Room 11 and 12  
12 noon - 1 pm: **Library Tour**, Library
- 1-3 pm: **Interactive Reading for Children**, Library Bus  
1 pm: **Film “Home From Home” (Die Andere Heimat), Part 1**, Room 7  
1-4 pm: **Gaming**, Library
- 2-2:45 pm: **Choir Project PASCH**, Event Hall  
2-2:45 pm: **German Language Taster Course**, Room 1 and 6  
2 pm: **Guided Tour of the House**, (Arabic/English), Language Course Office
- 3-3:45 pm: **German Language Taster Course**, Room 1 and 6  
3 pm: **Film “Home From Home” (Die Andere Heimat), Part 2**, Room 7

14/10

- 5-8 am: **Short Film Programme**, Event Hall
- 9-11 am: **Breakfast**, Courtyard/Terrace
- 11 am - 3 pm: **Just Listen**, Library
- 1 pm: **Guided Tour of the House**, (Arabic/English), Language Course Office  
1-2 pm: **Marionette Theatre “La Pergola”**, Event Hall
- 2-2:30 pm: **“Unterbiberger Hofmusik”**, Garden  
2-2:45 pm: **German Language Taster Course**, Room 1 and 6  
2-4 pm: **Interactive Reading for Children**, Library Bus
- 3 pm: **Guided Architectural Tour**, Language Course Office  
3-3:45 pm: **German Language Taster Course**, Room 1 and 6  
3-4 pm: **Tahrir Lounge**, Event Hall  
3-5 pm: **Happy Hour**, Library

- 4-4:45 pm: **German Language Taster Course**, Room 1 and 6  
4-6 pm: **“Ortswechsel – Neue Perspektiven” in Literature**, Library

5 pm: **Film “Babai” (Father)**, Room 7

6-8 pm: **Live Comic Drawing with Twins Cartoon (Haitham and Mohamed Raafat El-Seht) and Mohamed Wahba**, Library

7-8 pm: **Music Room: “The Chikatura”**, Cafeteria Terrace

8:30 pm: **Light Installation**, Garden

9-10 pm: **Library Tour**, Library

9-9:30 pm: **“Unterbiberger Hofmusik”** and **El-Tanbura**, Event Hall

9:30 - 10 pm: **El-Tanbura**, Event Hall

10 pm till midnight: **Christoph Peters**, Library

13/10 -  
14/10

13/10, 11 pm till 14/10, 4 am:

**DJane Ipek and DJane Dina El-Gharib**, Event Hall

13/10, midnight till 14/10, 11 am:

**“Ortswechsel – Neue Perspektiven” in Film**, Library

- 4-4:20 pm: **Circus Show: The Darb El-Ahmar Arts School**, Garden  
4-4:45 pm: **German Language Taster Course**, Room 1 and 6  
4-6 pm: **Intimate Literature Readings** (entry every half hour), Multimedia Room

5-6 pm: **Impro Theatre**, Event Hall

5:30-7 pm: **Library Rally**, Library

6-7 pm: **Music Room: Mohamed Antar and Ayman Mabrouk**, Terrace 2

6-7 pm: **Award Ceremony Neighbourhood Rally**, Room 8

7 pm: **Guided Architectural Tour**, Language Course Office

7-8 pm: **BuSSy**, Event Hall

7 pm: **Film “Like A Matchstick”**, Room 7

7:30-9 pm: **Talk: Christoph Peters and Alaa Khaled**, Library

8 pm: **Guided Tour of the House**, (Arabic/English), Language Course Office

9-9:30 pm: **“Unterbiberger Hofmusik”**, Terrace 2

9-10 pm: **Talk: Dr. Alaa Al-Aswany and Johannes Ebert**, Event Hall

9 pm till midnight: **Casino: Game Night**, Library

11 pm till midnight: **Salalem**, Event Hall

13/10  
14/10

13 October, 12-2 pm, Entry Hall

## KUNST AM BAU – ART AND ARCHITECTURE

Unveiling of the art installation by the artists Janne Schäfer and Kristine Agergaard (J&K). The mural depicts a kind of mythological life cycle, including different aspects of life, death, and the afterlife or reincarnation/resurrection. The work references both ancient Egyptian mythology and recent political developments. The discussion with the artists will be moderated by Huda Lutfi. Event in English.



13 October, 12-1 pm and 9-10 pm, Library

## LIBRARY TOUR

What is the "Onleihe"? What sort of books, films, and other information are available in the library? Can I take them home? At what times do I need to visit to get advice on how to improve my German? Can I find children's books and music in the library? What services do you offer that can inspire me – for what to read next, how to spend my free time, or what to plan for my next trip to Germany? You will be surprised how diverse the library is!

13 October, 12-2 pm,

14 October, 2-4 pm, Library Bus in front of the Goethe-Institut

## INTERACTIVE READING FOR CHILDREN

The storyteller Haytham Shokry regularly visits places in the Nile Delta and Upper Egypt with the Goethe-Institut's library bus, which is packed with Arabic books for children and young readers, and an exciting repertoire of reading and storytelling materials and games. For the opening of the new building, it will be parked in front of the Goethe-Institut: Pop in, and enter the exciting worlds of stories and fairy tales!

13/10  
14/10

13 October, 12 am, Rooms 11 and 12

Opening

## CALLIGRAPHY EXHIBITION: THE GERMAN BASIC LAW IN ARABIC AND GERMAN

Ahmed Darwish, calligraphy teacher in Cairo, was commissioned by the Goethe-Institut to create 20 posters with the text of the Arabic translation of Articles 1-9, 12-14, and 16-21 (Article selections), as well as the preamble of the German Basic Law.

Each poster shows the Arabic text in a different beautiful and unique calligraphic style, with the German text in a frame that matches the aesthetics of the calligraphy. The choice of the Articles is based on our experience from language courses in Cairo and our cooperation with German teachers at schools in Egypt. In particular, the works seek to highlight differences between the Egyptian Constitution and the German Basic Law.

The exhibition will be open until 14 October, midnight.





13 October, 1 pm, Room 7

### FILM: HOME FROM HOME (DIE ANDERE HEIMAT), PART 1

Director: Edgar Reitz // Germany // 2013 // 230 mins // feature film // German with English subtitles

13 October, 3 pm, Room 7

### FILM: HOME FROM HOME (DIE ANDERE HEIMAT), PART 2

Director: Edgar Reitz // Germany // 2013 // 230 mins // feature film // German with English subtitles

They are young and educated, and their country offers them nothing but misery and repression - Germany in 1840. Stay where you are or emigrate? Edgar Reitz' compelling two-parter of his "Heimat" series.

13 October, 1-4 pm, Library

## GAMING

Games are relaxing and fun – and they can even improve your cognitive abilities! No wonder that games inspire not only children, but adults all around the world. For three hours, game expert Ahmed Atif will introduce you to innovative computer and video games on our PlayStation. And afterwards: Continue relaxed through our programme.



13 October, 2-2:45 pm, Event Hall

## CHOIR PROJECT PASCH

Music connects, music unites, and music builds bridges. This school year, the choir project of "PASCH-Schools, Partners for the Future" at the Goethe-Institut in Cairo entered its third round. More than 200 pupils from eight partner schools in Cairo, instructed by 20 music and German teachers, have rehearsed German and Arabic traditional songs. Come and join us for a taste of their music!

# GERMAN LANGUAGE TASTER COURSES

13 October and 14 October at:

2-2:45 pm, Rooms 1 and 6

3-3:45 pm Rooms 1 and 6

4-4:45 pm, Rooms 1 and 6

Please register at the  
Language Course Office

13/10  
14/10



13 October, 2 pm (Arabic/English),  
Meeting point: Language Course Office

14 October, 1 pm and 8 pm,  
Meeting point: Language Course Office

## GUIDED TOUR OF THE HOUSE

Our colleagues will give you a tour through the building  
and provide you with background information  
on its architecture and functions.

Duration: approximately 30 minutes.

13/10  
14/10

13 October, 4-6 pm, Library

## “ORTSWECHSEL – NEUE PERSPEKTIVEN” IN LITERATURE

Students from Cairo University will be reading well-known texts from German and Arabic literature about fictional relocations, providing new perspectives on change of place.



13 October, 6-8 pm, Library

## LIVE COMIC DRAWING

with Twins Cartoon (Haitham und Mohamed Raafat El-Seht)  
and with Mohamed Wahba

Comics and Graphic Novels have become increasingly popular in Egypt over the past years. They are a form of art that appeals not only to young people, but different age groups. If you would like to learn more, then come and meet three young artists. Haitham and Mohamed Raafat El-Seht (known as Twins Cartoon) and Mohamed Wahba will give a brief introduction to the genre, followed by live drawing and an invitation for the audience to join them. Stop by!



13 October, 5 pm, Room 7

## FILM: BABAI (FATHER)

Director: Visar Morina // Germany, Kosovo, Macedonia, France // 2014/15 // 104 mins // feature film // German with Arabic subtitles

Kosovo in the 1990s: Before the Serbian attack and subsequent war, ten-year-old Nori and his father Gezim make a living by illegally selling smuggled cigarettes. Gezim is determined to go to Germany, even if this means leaving his son behind with relatives. For a long time, Nori tries to stay with his father, but his efforts are all in vain. In the end, the boy embarks on a long and dangerous journey to find Gezim in Germany. When they finally reunite, it is not as either of them had imagined. It seems, the possibility of a better future is not in sight.

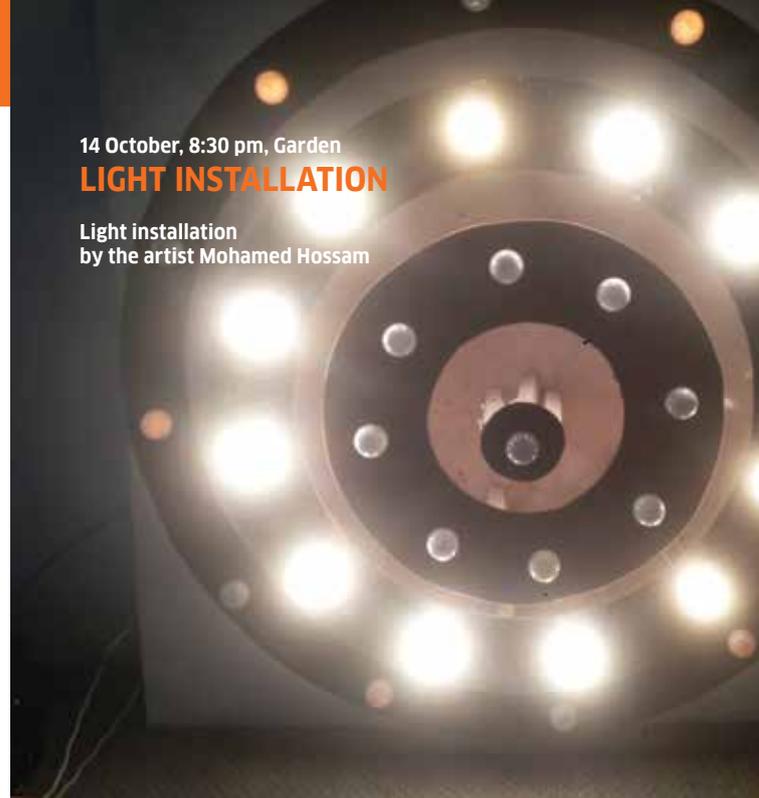


13/10  
14/10

13 October, 7-8 pm, "The Chikatura", Terrace of the Cafeteria  
14 October, 6-7 pm, Mohamed Antar and Ayman Mabrouk, Terrace 2

## MUSIC ROOM

The sounds of the Nay-flute between refrigerator and kitchen table, a Sufi singing next to the stove to modern electronic tunes, violins by the open kitchen windows: The project "Music Room," organised by the Goethe-Institut in several cities in the Middle East and North Africa, reconsiders the boundaries between the private and the public space by staging concerts in private kitchens. For the new building's opening, the electro band "The Chikatura," and the Nay player Mohammed Antar together with percussionist Ayman Mabrouk will perform – however, this time not in a kitchen.



14 October, 8:30 pm, Garden  
**LIGHT INSTALLATION**

Light installation  
by the artist Mohamed Hossam

13 October, 9-9:30 pm, with El-Tanbura, Event Hall  
14 October, 2-2:30 pm, Garden  
14 October, 9-9:30 pm, Terrace 2

## "UNTERBIBERGER HOFMUSIK"

With their project "Bavarabica" this family of exceptional talents from the Munich Region interweave oriental sounds with traditional Bavarian folk music, creating an unconventional fusion and entirely new cross-cultural cosmos of sounds.

13/10  
14/10



13/10

**13 October, 9:30-10 pm, Event Hall**

## **EL-TANBURA MUSIC GROUP**

El-Tanbura is a group of masterful musicians, singers, fishermen, and philosophers. For the past 20 years, they have been the custodians of some of Egypt's oldest folk melodies in their hometown Port Said. Their music is characterised by the seductive sound of the Simsimiyya – an ancient lyre dating back to the times of the Pharaohs. El-Tanbura perform regularly in Port Said and at El-Damma Theatre in Downtown Cairo. This time, however, you can enjoy them live at the Goethe-Institut.



**13 October, 10 pm till midnight, Library**

## **CHRISTOPH PETERS**

The Berlin-based author Christoph Peters has close connections to the Arab culture due to his family background and personal interests. Many of his stories address topics that play a role in the discourse between the Western and the Islamic Worlds in a way that merges narrative and poetry. For this session, Peters meets the translator Yousra Ali from Cairo University to talk to her about the excitement of changes of perspective between different cultures and languages. A short reading is included. Let yourself be enchanted by German literature!



**13 October, 11 pm till 14 October, 4 am, Event Hall**

## **DJ IPEK AND DJ DINA EL-GHARIB**

The DJ, publisher and producer Ipek Ipekçioğlu, living in Berlin and Istanbul, is a pioneer of Oriental and Asian music, and has considerably shaped Berlin's diverse club scene. Active since the 1990s and one of the capital's exceptional personalities, Ipek has become an exclusive hit export with her "Eklektik BerlinIstan," and can now be seen at festivals and in clubs all around the world. The legendary DJ Dina El-Gharib has long been a fixture of the Cairo club scene. The opening of the Goethe-Institut's new building brings DJ Dina El-Gharib and her German-Turkish colleague together and gets you moving on the dance floor.

13/10  
14/10

## “ORTSWECHSEL – NEUE PERSPEKTIVEN” IN **FILM**

**13 OCTOBER, MIDNIGHT TILL  
14 OCTOBER, 11 AM, LIBRARY**

Experience classic movies and new releases from the wonderful world of German film.



**14 October, 2 am, Library**

### **FILM: ALMANYA – WELCOME TO GERMANY (ALMANYA – WILLKOMMEN IN DEUTSCHLAND)**

**Director: Yasemin Samdereli // Germany // 2009-11 // 95 mins // feature film // German with English subtitles.**

Hüseyin Yilmaz came to Germany from Turkey in 1964 as an Anatolian guest worker. Later he got his wife and children to join him. Now his granddaughter tells the story of her family with warmth and humour - while the rest of the clan is on a holiday to where everything began. Which place is our real home? This is a question everyone has to answer for themselves.



**13 October, midnight, Library**

### **FILM: ALICE IN THE CITIES (ALICE IN DEN STÄDTEN)**

**Director: Wim Wenders // Germany // 1974 // 110 mins // feature film // German with Arabic subtitles.**

Wenders' films consistently portray themes of homelessness, the search for identity, and loneliness. His characters find their identity in movement, through travel. Their journey lead to encounters and relationships that can break through their speechlessness. In "Alice in the Cities," the momentum of external movement corresponds with an internal one. The film traces the journey of a mutual approach and a friendship between the odd couple Philip and Alice.



**14 October, 7 am, Library**

### **FILM: WEST (WESTEN)**

**Director: Christian Schwochow // Germany // 2013 // 102 mins // feature film // German with Arabic and English subtitles**

Summer 1978: Nelly Senff, a PhD in chemistry, and her son Alexej immigrate from East to West Berlin. A sham marriage with a West German is their ticket across the border. After the death of Nelly's boyfriend, Alexej's father, the two want to seek a new life in the West and leave the GDR, their memories and grief behind. But in order to have a future, Nelly first needs to come to terms with her past.

14 October, 9 am, Library

## FILM: BYE BYE AMERICA (AUF WIEDERSEHEN, AMERIKA)

**Director: Jan Schütte // Germany, Poland // 1993 // 86 mins // feature film // German with English subtitles**

Three emigrants – a Catholic Polish woman, her Jewish husband and his friend – leave New York after three decades and travel to Poland with an involuntary detour via Berlin at Christmas time. The couple set up home in their native country with the dollars they have saved, while their friend returns to the USA together with the woman he met in Poland. A softly melancholic comedy.



# SHORT FILM PROGRAMME

**14 OCTOBER 5-8 AM  
EVENT HALL**

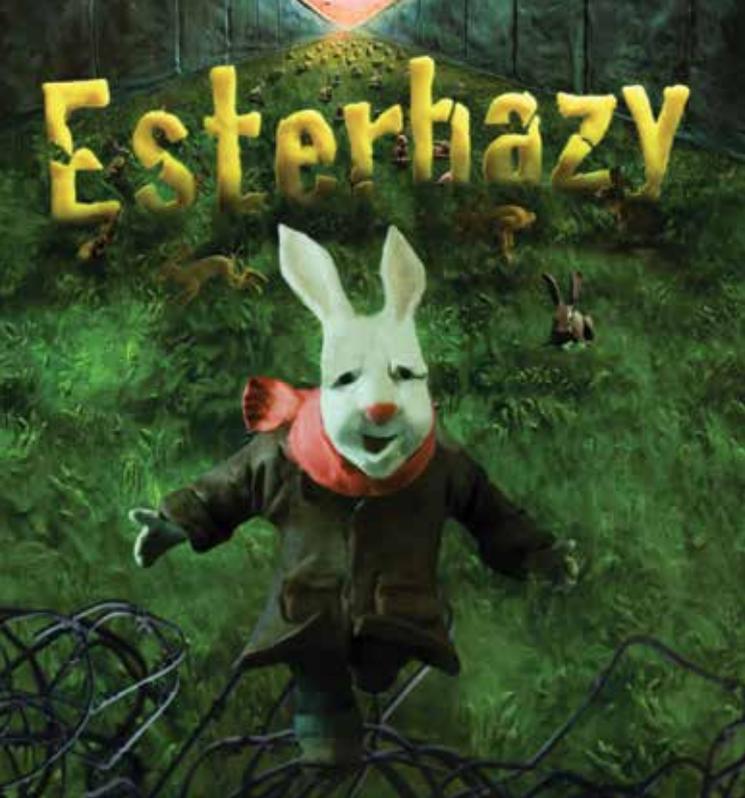
14 October 5-8 am

## FILM: DRY HOT SUMMERS

**Director: Sherif El Bendary // Germany, Egypt // 2015 // 30 mins // feature film // Arabic with English subtitles**

Two people, both lonely but at opposite stages of their lives, meet by chance in a taxi in Cairo on a busy and hot summer day. The frail old Shawky and the young exuberant Doaa are both overwhelmed by their daily routines, but as they rush through the city, they end up on a path of self-discovery, and realise what really matters in life.





14 October, 5-8 am

## FILM: ESTERHAZY

**Director: Izabela Plucinska // Germany, Poland // 2009 // 27 mins // animated movie // German with English subtitles**

Old Viennese hare Prince Esterhazy sends one of his grandsons to Berlin to look for a wife, as he has heard that here, at the foot of the Eastern wall, lives a colony of cheerful hares. Esterhazy Junior bravely fights his way through the big city, and meets Mimi, the girl of his dreams. The fall of the Berlin Wall makes his happiness complete. Amidst this newly found freedom, he founds a new hare dynasty.

14 October, 5-8 am

## FILM: WINTRY SPRING

**Director: Mohamed Kamel // Egypt // 2015 // 15 mins // feature film // Arabic with English subtitles**

Nour, a schoolgirl living alone with her father, experiences a very critical phase of her life: She is turning into a woman. Unable to confide in her father, she keeps it to herself. Her father, however, is unsympathetic to the changes the girl undergoes – changes he does not understand. This leads to tensions between father and daughter.



14 October, 5-8 am

## FILM: FATHY DOESN'T LIVE HERE ANYMORE

**Director: Maged Nader // Egypt // 2015 // 10 mins // short film // Arabic with English subtitles**

An iconic picture of Bibi Andersson and Liv Ullmann from Ingmar Bergman's 1966 film PERSONA on a shampoo bottle provides the trigger for this tale of broken and unveiled dreams of a woman, and the adventurous search for answers in modern-day Cairo.



14 October, 5-8 am

## FILM: LABYRINTH OF HOME

**Director: Ayman Hamadeh // 2016 // 60 mins // documentary // German and Arabic with English subtitles**

The film deals with the concept of "home," and its meaning for Syrian refugees and immigrants from different backgrounds. It further includes the voices of a number of German citizens expressing their view on the topos of "home" and the question of whether or not Syrians could make a new home for themselves in Germany. The film consists of six chapters, of which each chapter highlights a different group of people sharing the same concerns, dreams, and fears.



14 October, 9-11 am, Courtyard/Terrace

## BREAKFAST

For early-risers and those still awake: We will be serving a German-Egyptian breakfast. Surely, this is also a good opportunity for those of you language learners who would like to learn a few new words. Afterwards, we will continue refreshed with our programme!

**14 October, 11 am-3 pm, Library**

## JUST LISTEN

Amusing stories of horses, witches, and footballers – in Arabic: Otfried Preußler's "The Little Witch," Marjaleena Lembcke's "A Fairy Tale is a Fairy Tale is a Fairy Tale," and Hilke Rosenboom's "Horse Named Milkman." Audio books of classic German children's books in Arabic: Just drop by, relax and listen!



**14 October, 1-2 pm, Event Hall**

## PUPPET THEATRE "LA PERGOLA"

The socio-critical puppet theatre "La Pergola" uses its plays to address socially significant questions and problems, such as the fate of street children, and violence against women. By means of marionettes, the lawyer Rania Refaat and her team spread awareness about civil rights and duties among the population. They stage their shows in schools, youth centres, and sometimes on the street.



**14 October, 3 pm and 7 pm**

**Meeting point: Language Course Office**

## GUIDED ARCHITECTURAL TOUR

Guided tour through the building with general planner of Worschech Architects, Marcus Johansson, and a particular focus on the architecture of the building

Duration: approximately 1 hour, in English



**14 October, 3-4 pm, Event Hall**

## TAHRIR LOUNGE

If you would like to learn more about the project "Tahrir Lounge@Goethe" and its activities, then this is your chance! Over the past five years, we have organised many events, and provided more than 30,000 people with training and education in a variety of fields. We will explain how our project works, and how we open up new horizons, promoting innovation and creativity. Event in Arabic and English.

**14 October, 3-5 pm, Library**  
**HAPPY HOUR**

Where and how do people in Germany live? Which type of housing would suit you? How can you find an apartment in Germany? Which rules apply to shared living? Research in small groups, and ask our Germany experts. Come on over, and explore "Living in Germany"!



**14 October, 4-4:20 pm, Garden**

**CIRCUS SHOW:**  
**THE DARB EL-AHMAR ARTS SCHOOL**

Founded in 2011, the Darb Al-Ahmar Arts School now has approximately 150 students between the ages of 8 and 18. They are studying percussions, the brass, as well as circus arts. You will be able to admire the young artists juggling, dancing, tightrope or stilt walking in our garden.



**14 October, 4-6 pm (entry every half hour), Multimedia Room**  
**INTIMATE LITERARY READINGS**

Christoph Peters' close relationship with the Arab culture is tangible in many of his stories, and one of his recurring themes is the move from one place to another. During this reading session, allow his stories and words to captivate you and carry you to new places. Christoph Peters and Egyptian journalist Ihab El-Mallah will take turns to read for an exclusive audience of ten people from Peters' stories, which are sometimes bizarre, sometimes contemplative. Event in German and Arabic.



**14 October, 5-6 pm, Event Hall**  
**IMPRO THEATRE**

Would you like to get to know a completely different side of your language teachers? Would you like to know how we see our department? Can you imagine us on a theatre stage and become actors for a little while? How about some excitement and fun? You will have to come by then... Let the show begin!



**14 October, 5:30-7 pm, Library**

## **LIBRARY RALLY**

Do you already know all subject areas and services offered by the library? We invite you to explore the new library together with us playfully, through exciting puzzles and little challenges. The winners will be awarded small prizes.



**14 October, 6-7 pm, Room 8**

## **AWARD CEREMONY NEIGHBOURHOOD RALLY**

You took part in our Neighbourhood Rally, and want to know who won? Would you like to become creative and show people what was special about this Neighbourhood Rally, before receiving your prize? Would you like the participants of the Rally to give you a different perspective on our neighbourhood Doqqi? Then come on over!



**14 October, 7-8 pm, Event Hall**

## **BuSSy**

BuSSy is a performing arts project that documents and draws on censored and untold stories. These are stories that shed light on how different communities in Egypt see and deal with gender. The project organises workshops and performances that leave the stage to men and women to share their stories. At the Goethe-Institut, BuSSy will be performing a selection of stories from its archive that give insights into the experience of individuals. Afterwards the audience will be invited to share their own experience.





14 October, 7 pm, Room 7

## FILM: LIKE A MATCHSTICK

**Director: Hussein El Imam // Egypt // 2015 // 90 mins // comedy // Arabic with English subtitles**

This work by late filmmaker Al Imam is a tribute to the superstars of the Egyptian cinema's golden era. The film combines 21 scenes with 21 different actors from the era of black-and-white films, interwoven with others written by and starring Al Imam. The result is the rediscovery of actors from the golden age in a new context. Along with Hussein Al Imam, the film stars Sahar Ramy, Khaled Mahrous, Zakaria Amer, and singer Randa El-Sobky.



14 October, 9-10 pm, Event Hall

## TALK: DR. ALAA AL-ASWANY AND JOHANNES EBERT

Best-selling Egyptian author Alaa Al-Aswany ("The Yacoubian Building," "The Automobile Club of Egypt") talks literature with Johannes Ebert, Secretary-General of the Goethe-Institut. They will discuss what culture can accomplish in the context of global crises and social transformations.

14 October, 7:30-9 pm, Library

## TALK: CHRISTOPH PETERS AND ALAA KHALED

Christoph Peters (Berlin), author of numerous novels and short story collections, and Alaa Khaled (Alexandria), author, poet and editor-in-chief of Amkenah magazine, speak about the importance of changes of place in literature, going beyond the geographic sense of the phrase. Afterwards, they will read relevant excerpts from texts in German and Arabic literature.



14 October, 9 pm till midnight, Library

## CASINO: GAME NIGHT

Who doesn't know yet the games "Mensch, ärgere dich nicht," "Stadt, Land, Fluss," or "Schwarzer Peter"? These and many other learning, board, and card games can be discovered in our library, and are free for you to use throughout the evening. Speak German, meet like-minded people, and of course, enjoy yourselves!



14 October, 11 pm till midnight, Event Hall

## SALALEM

Live on stage at the Goethe-Institut: The famous Egyptian Pop/Indie-Band Salalem will perform for us at the end of our 36-hour long celebration. Come and join us for a last dance!



GOETHE-INSTITUT KAIRO  
17, SH. HUSSEIN WASEF  
MIDAN EL-MISSAHA